

Interreg
ITALIA-SLOVENIJA



Fondo europeo di sviluppo regionale
Evropski sklad za regionalni razvoj



E C DAY 2019

ZAKAJ SI TUDI TI EVROPA? PERCHE' L'EUROPA SEI TU?

WHY EUROPE IS YOU?

VABILO/INVITO

21.09.2019

PARK ŠKOCJANSKE JAME / PARCO DELLE GROTTI DI ŠKOCJAN

INFORMACIJSKI CENTER PARKA - CENTRO INFORMATIVO DEL PARCO

Matavun - Divača (SLO)



V okviru vseevropskega praznovanja "Dneva evropskega sodelovanja 2019 - EC DAY 2019" Program sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020 vabi zainteresirane državljane 21. septembra 2019 v Park Škocjanske jame na družabno srečanje. Dan evropskega sodelovanja 2019 - EC DAY 2019 ima naslov "Why Europe is you? Zakaj si tudi ti Evropa?"

Cilj vsakoletnih praznovanj je spoznati prednosti in vrednote sodelovanja ter dosežene rezultate v okviru Programa sodelovanja Interreg Italija-Slovenija, zato je namenjena splošni javnosti in je za udeležence v celoti brezplačna.

Dogodek se bo odvijal v Parku Škocjanske jame, ki je tudi s prispevkom evropskih sredstev razvijal dejavnosti in široko prepoznavnost. Udeležili se boste lahko različnih aktivnosti povezanih s parkom in okolico.

Na dogodku bo razglašen tudi zmagovalec video-amaterskega tekmovanja z naslovom "ZAKAJ SI TUDI TI EVROPA? Kako Europa izboljšuje vsakdanje življenje?", ki bo izbran med tremi finalisti. Tekmovanje, ki se je zaključilo 31. julija, je bilo namenjeno vsem državljanom oz. prebivalcem programskega območja, ki so tako imeli možnost se vključiti v vseevropsko kampanjo s svojimi prispevki.

Zaradi organizacijskih razlogov zainteresirane vabimo, da se predhodno prijavite, da si rezervirate sedež na avtobusu in si izberete organizirane aktivnosti.

Dogodek poteka v okviru Programa sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020 (Prednostna os 5 "Tehnična pomoč"), ki ga sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj.

Il Programma di cooperazione territoriale Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 invita tutti i cittadini il 21 settembre prossimo al Parco delle Grotte di Škocjan per celebrare la Giornata Europea della Cooperazione (EC DAY 2019) quest'anno contrassegnata dallo slogan "Why Europe is you? Perché l'Europa sei tu?".

L'obiettivo principale dell'evento è quello di far conoscere i vantaggi e i valori della cooperazione europea, presentando i risultati raggiunti dal programma Interreg che coinvolge l'Italia e la Slovenia.

Tutte le attività previste si terranno presso il Parco delle Grotte di Škocjan, che avrà modo di promuovere il proprio operato, sviluppato anche grazie ai fondi europei, offrendo gratuitamente agli iscritti la possibilità di prendere parte a varie iniziative turistico-ricreative legate al parco e alla zona circostante.

All'evento sarà anche proclamato il vincitore del contest video-amatoriale dal titolo: "PECHE' L'EUROPA SEI TU? E come l'Europa può portare beneficio nella tua quotidianità?", che verrà scelto dai partecipanti tra i finalisti selezionati. La competizione, i cui termini di partecipazione si sono chiusi il 31 luglio, era indirizzata a tutti i cittadini e residenti dell'area di Programma, che presentando i propri lavori hanno avuto l'occasione di partecipare ad una campagna europea.

Per partecipare è necessario iscriversi in modo da poter garantire il perfetto svolgimento dell'evento e quindi delle varie attività previste in quanto i posti sono limitati.

L'evento è realizzato nell'ambito del Programma di Cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 (Asse prioritario 5 "Assistenza Tecnica") co-finanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale e da fondi nazionali.

PROGRAM

PROGRAMMA

10:00 - 10:30	Registracija in pogostitev udeležencev	Registrazione partecipanti
10.35 - 10.40	Otvoritev Dneva evropskega sodelovanja (EC DAY)	Apertura della Giornata europea della cooperazione (EC DAY)
10:40 - 11:00	Pozdravi in uvodni nagovor <i>Programski partnerji</i>	Saluti introduttivi e presentazione dell'iniziativa EC DAY <i>Partner di Programma</i>
11:00 - 11:30	Predstavitev delovanja "Parka Škocjanske Jame" in projekta MobiTour - Interreg Italija Slovenija 2014-2020 <i>Park Škocjanske Jame</i>	Presentazione delle attività del "Parco delle Grotte di Škocjan" e del progetto MobiTour cofinanziato dall'Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 <i>A cura del Parco delle Grotte di Škocjan</i>
11:30 - 12:00	Video amatersko tekmovanje: "ZAKAJ SI TUDI TI EVROPA? Kako Europa izboljšuje vsakdanje življenje?" <i>Predstavitev videov treh finalistov in razglasitev zmagovalca</i>	Competizione video-amatoriale "PERCHÉ L'EUROPA SEI TU? E come l'Europa può portare beneficio nella tua quotidianità?" <i>Presentazione dei 3 video finalisti e proclamazione del vincitore</i>
12:00 - 12:15	Prikaz interaktivnih panojev in aktivnosti Skupinska slika	Presentazione dei pannelli interattivi e delle attività Foto di gruppo
12:15 - 13:15	<i>Kosilo</i>	<i>Pranzo</i>
13:15 - 16:15	Družabne aktivnosti: - Otroški laboratorij - Stojnice z lokalno ponudbo - IVY Fotografski Kotiček	Attività ricreative: - Laboratorio creativo per bambini - Bancarelle di prodotti locali - IVY Photo Corner
13:30 - 16.15	Vodeni ogledi Škocjanskih jam v dveh skupinah	Visita guidata alle grotte di Škocjan <i>In due turni</i>
14:00 - 16:00	Izlet s kolesi (projekt MobiTour)	Gita in bici (Progetto MobiTour)
16:15 - 16:30	Zaključek in odhod	Conclusioni e rientro



Dodatne informacije

Dogodek je brezplačen in namenjen vsem državljanom oz. prebivalcem programskega območja Programa sodelovanja Interreg Italia-Slovenija V-A 2014-2020.

Organiziran bo prevoz z avtobusi, ki bodo pripeljali udeležence na kraj dogodka.

Odhodi avtobusov z Slovenije:

BUS 1

7:20 Bovec
7.50 Kobarid
8.10 Tolmin
8.50 Nova Gorica
9.20 Ajdovščina
10.00 Matavun (Škocjan)

BUS 2

8.00 Kranj
8.40 Ljubljana
9.25 Postojna
10.00 Matavun (Škocjan)

BUS 3

8.35 Koper
9.20 Sežana
9.35 Divača
10.00 Matavun (Škocjan)

Odhodi avtobusov z Italije:

BUS 4

7:00 Portogruaro
8:10 San Giorgio di Nogaro
9:20 Opicina (TS)
10:00 Matavun (Škocjan)

BUS 5

7.00 Gemona del Friuli
7.45 Udine
8.45 Gorizia
10.00 Matavun (Škocjan)

Zaradi organizacijskih razlogov, je potrebna predhodna prijava Zbiranje prijav bo potekalo do 15. septembra 2019 oz. do zapolnitve mest prek naslednje povezave na [e-prijavnico](#).

Skupni sekretariat bo v sporočilu potrditve prijave navedel tudi kraj vstopa udeležencev, ki bodo koristili brezplačni avtobusni prevoz. Šele po prejemu potrditve prijave s strani Skupnega sekretariata na e-poštni naslov bo registracija prijaviteljenega dokončna.

Ulteriori informazioni

La partecipazione all'evento è gratuita per gli iscritti ed è rivolta a tutti i residenti dell'area del Programma Interreg Italia-Slovenia V-A 2014-2020.

L'organizzazione mette a disposizione degli autobus per raggiungere l'evento gratuitamente.

Partenze dalla Slovenia:

BUS 1

7:20 Bovec
7.50 Kobarid
8.10 Tolmin
8.50 Nova Gorica
9.20 Ajdovščina
10.00 Matavun (Škocjan)

BUS 2

8.00 Kranj
8.40 Ljubljana
9.25 Postojna
10.00 Matavun (Škocjan)

BUS 3

8.35 Koper
9.20 Sežana
9.35 Divača
10.00 Matavun (Škocjan)

Partenze dall'Italia:

BUS 4

7.00 Portogruaro
8.10 San Giorgio di Nogaro
9.20 Opicina (TS)
10.00 Matavun (Škocjan)

BUS 5

7.00 Gemona del Friuli
7.45 Udine
8.45 Gorizia
10.00 Matavun (Škocjan)

Per questioni organizzative è richiesta l'iscrizione per l'autobus e le attività. Questa va effettuata entro il 15 settembre 2019 attraverso il seguente [modulo online](#).

Il Segretariato Congiunto del Programma prenderà in carico la richiesta di iscrizione e provvederà, previa verifica della disponibilità di posti, a notificare l'accettazione della stessa all'indirizzo e-mail segnalato dall'interessato nella richiesta di iscrizione. Solo con la notifica di accettazione l'iscrizione potrà

Udeležba na dogodku bo potekala na lastno odgovornost. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo ali izgubo, ki se lahko zgodi udeležencu in/ali njegovim osebnim predmetom, ki jih nosi s seboj pred, med in po dogodku na kakršenkoli način.

Mladoletne osebe mora spremljati eden od staršev ali druga odrasla pooblaščenca oseba.

Izlet s kolesom je predviden samo za osebe starejše od 15 let. V primeru dežja, izlet s kolesi odpade.

Priporočamo oblačila primerna, glede na izbrane aktivnosti.

Zagotovljeno bo prevajanje v slovenski in italijanski jezik.

Dan evropskega sodelovanja 2019 je organiziran tudi s pomočjo pobude "Interreg Volunteer Youth" (IVY), ki mladim omogoča sodelovati v Programu sodelovanja Interreg Italia-Slovenia V-A 2014-2020 od leta 2017. Pobudo IVY podpira Združenje evropskih obmejnih regij (AEBR), z namenom približati mlade svetu teritorialnega sodelovanja.

Za dodatne informacije o dogodku vas vabimo, da pokličete na Skupni sekretariat ali Slovensko Info točko.

Slovenska info točka
Štanjel 1a, 6222 Štanjel
E-mail: it-si.svrk@gov.si
tel.: +386 5 731 85 33
+386 5 731 85 32

Skupni sekretariat
Programa Interreg V-A Italija-Slovenija
Via del Lavatoio 1 - Trst, Italija
E-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it
tel.: +39 040 377 5993

ritenersi confermata. Nella conferma verrà indicato l'eventuale luogo specifico di partenza del bus.

La partecipazione all'evento è sotto la responsabilità del partecipante. L'organizzatore non si assume alcuna responsabilità in merito a qualsivoglia danno o perdita che possano incorrere al partecipante e/o agli effetti personali che lo stesso porta con sé prima, durante e dopo l'evento in qualsivoglia modo.

I minori devono essere accompagnati dall' esercente la potestà genitoriale o altro maggiorenne con autorizzazione dello stesso.

Per quanto riguarda la gita in bici l'attività è permessa solo per le persone maggiori di 15 anni. In caso di pioggia, la gita in bici verrà annullata.

È necessario un abbigliamento adeguato in relazione alle attività scelte.

È previsto un servizio di interpretazione in lingua italiana e slovena.

La Giornata Europea della Cooperazione 2019 è organizzata anche grazie al supporto dell'iniziativa "Interreg Volunteer Youth" (IVY), che dal 2017 sta permettendo a giovani cittadini europei di collaborare come volontari per il Programma di cooperazione Interreg Italia-Slovenia V-A 2014-2020. IVY è un'iniziativa giovanile promossa dall'Associazione delle Regioni di Confine Europee (AEBR) per favorire l'inserimento lavorativo dei giovani nel mondo della cooperazione territoriale.

Per ulteriori informazioni sull'evento invitiamo a contattare il Segretariato Congiunto o l'Info Point sloveno.

Info Point sloveno
Štanjel 1a, 6222 Štanjel
E-mail: it-si.svrk@gov.si
tel.: +386 5 731 85 33
+386 5 731 85 32

Segretariato Congiunto
del Programma Interreg V-A Italia-Slovenia
Via del Lavatoio 1- Trieste
E-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it
Tel. +39 040 377 5993